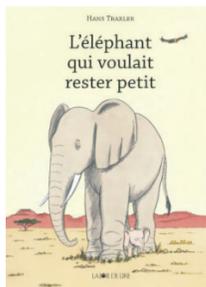


Le courage de grandir

Fable ▶ Avec *L'Éléphant qui voulait rester petit*, La Joie de lire a eu l'excellente idée de traduire un cinquième album de Hans Traxler, auteur, illustrateur et caricaturiste allemand, né en 1929. Sur une cinquantaine de pages, de facture classique – crayon et aquarelle – qui n'est pas sans rappeler l'imagerie coloniale du siècle passé, nous suivons le voyage initiatique du jeune éléphant Eddy. En tant que cadet, il est cajolé par sa famille élargie. Sa mère soufflé de l'air frais sur ses pieds chauffés par le sol brûlant de la savane. Sa tante le juche sur ses épaules lorsqu'il peine à avancer. Ses aînés font corps autour de lui durant la nuit, pour le protéger des lions en embuscade. Mais sauront-ils le sauver de la cruauté des hommes? Le jour où Eddy découvre le vieil Omu, assis à l'ombre d'un baobab, délesté de ses défenses, il en doute. Mieux vaut ne pas grandir, ne jamais avoir de défenses, pour ne pas risquer de se retrouver piégé par les braconniers, pense-t-il.

Alors Eddy s'enfuit. Loin. Et atterrit, non pas entre les mains des chasseurs, mais dans un refuge pour éléphants. Las, Eddy refuse de s'alimenter. Le personnel s'inquiète. Le Grand Zanzibar est appelé à la rescousse. Le guérisseur connaît le langage des éléphants. Il exauce le vœu d'Eddy, qui atteint bientôt la taille d'un nouveau-né, d'une souris, d'une miette. Mais ses nouveaux compagnons refuseront de le voir disparaître et parviendront à trouver le moyen d'inverser le sortilège. Avec délicatesse, Hans Traxler évoque le courage qu'il faut pour grandir, la quête d'identité et la force de la solidarité. **CHRISTIANE PASTEUR**

Hans Traxler, *L'Éléphant qui voulait rester petit*, Ed. La joie de lire, 2019, dès 4 ans.



POUR VOIR PLUS LOIN



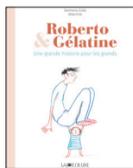
Décodage ▶ Il y a des livres qui réveillent l'intelligence. C'est le cas de *Kaléidoscopages*, de Delphine Perret, auteure et illustratrice française, lauréate notamment du prix suisse Enfantaise pour Une super histoire de cowboy (Ed. Les Fourmis rouges). Avec une économie de moyens graphiques, elle invite à percevoir l'invisible, la nuance, le contexte; toutes choses permettant d'interpréter et d'exercer son esprit critique. Cette nuée de points, est-ce une foule ou le ciel? Et cet œuf: la lettre «o» ou le zéro? Ou encore cette tâche: un gribouillis ou un chef d'œuvre? L'album se décline en une version destinée aux tout-petits: *C'est un arbre* (dès 3 ans). Sur le même principe, mais avec une thématique unique, et d'actualité. Un arbre, vraiment? Plutôt un abri, dit l'oiseau. Du bois pour la cheminée, dit l'homme qui a froid. Du papier, dit le livre. Un obstacle, dit la route. Un monde, dit l'insecte. **CPR**

Delphine Perret, *Kaléidoscopages* (dès 7 ans), Ed. Rouergue, 2019.

IL ÉTAIT UNE FOIS...

Album ▶ Genevois Albertine et Germano Zullo sont de retour avec un album crayon et aquarelle sur le modèle du formidable *Mon tout petit*. Dans *Une grande histoire pour les grands*, plusieurs narrations se superposent. Celle de Roberto, le grand frère, qui écrit un roman, une histoire pour les grands, «pas pour les petites filles». Il y a le conte, celui qu'il lit et relit, de guerre lasse, «pour la dernière fois». Et puis, il y a l'imagination débordante de la jeune Gélatine. Son récit coloré tutoie le merveilleux, transporte et transcende les frustrations. Enfin, en filigrane, il y a l'histoire familiale – celle des rituels et de la fratrie – qui n'échappera ni aux petits, ni aux grands. **CPR**

Germano Zullo et Albertine, *Roberto & Gélatine, Une grande histoire pour les grands*, Ed. La joie de lire, 2019, tout public.



PARTENARIAT

CINÉ-DOC DÉCEMBRE 2019

ON VA TOUT PÉTER
Lech Kowalski
Séances en présence de syndicalistes régionaux d'Unia

Monthey Ma 3 décembre, 20h	Orbe Je 5 décembre, 19h30
Bulle Me 4 décembre, 18h15	Payerne Ve 6 décembre, 18h15
Chexbres Me 4 décembre, 20h30	Vallée de Joux Di 8 décembre, 10h30

LE RENDEZ-VOUS DOCUMENTAIRE DES CINÉMAS RÉGIONAUX WWW.CINEDOC.CH

Le projet «Né pour lire» sort un nouveau coffret qui encourage l'éveil au livre et au langage des tout-petits. Enjeux

LES BÉBÉS AIMENT LIRE



Les deux albums proposés par le nouveau coffret de «Né pour lire», destiné aux 0-3 ans, est accompagné d'un dépliant en 16 langues. BIBLIOMEDIA

ANNE PITTELOU

Eveil ▶ C'est un bel objet, un coffret carré en carton coloré où le titre s'affiche en plusieurs langues. A l'intérieur sont glissés deux petits albums. Dans le premier, *Bonne nuit, petit ours*, de Paloma Canonica, l'ours en peluche et l'enfant doivent encore faire plein de choses avant de s'endormir – finir la tour en cubes, se brosser les dents, boire le biberon ou lire une histoire. Dans le second, *Regarde mes amis*, de Brigitte Weninger et Lena von Döhren, Anna se met en quête des animaux cachés dans le parc, en vraie exploratrice. Tous deux font partie du double volume *Né pour lire*, projet d'éveil au livre et au langage dirigé par l'Institut suisse jeunesse et médias et la fondation Bibliomedia.

Lancé en 2008, d'abord en Suisse italienne, ce projet national offre des livres aux familles avec bébés. Entre 2008 et 2018, 300 000 coffrets ont été distribués dans toute la Suisse. Cette nouvelle édition propose un dépliant en 16 langues qui présente de manière simple les stades de développement du langage chez les enfants de 0 à 3 ans, et invite à créer des mo-

ments de lecture en famille. Né pour lire s'inspire de plusieurs initiatives locales et d'actions nationales menées avec succès à l'étranger, notamment en France par ACCES (Actions culturelles contre les exclusions et les ségrégations). Cofondée par la psychiatre Marie Bonnafé, auteure du célèbre *Les livres, c'est bon pour les bébés*, cette association a largement diffusé les connaissances sur le développement de la pensée et du langage des tout-petits.

Même curiosité chez tous

Ses études ont ainsi démontré que les petits ont une curiosité égale face au livre, quel que soit leur milieu socioculturel et la présence ou non de livres au sein de la famille, détaille Céline Cerny, médiatrice culturelle à Bibliomedia et responsable du projet. «Ils sont fascinés autant par l'objet que par l'histoire qu'il contient. C'est seulement une fois entrés à l'école que les problèmes surgissent, que les écarts se creusent.»

Les difficultés rencontrées lors de l'apprentissage de la lecture peuvent provoquer une cassure. «Si l'enfant n'a pas eu d'éveil précoce au livre, il y a plus de chances pour que ce dernier soit assimilé aux difficultés

de l'apprentissage et devienne rebutant.» Lire aux tout-petits facilite cet apprentissage. «La langue du récit n'est pas celle du quotidien et dès les premiers mois, le bébé est sensible à l'intonation, au rythme, note Céline Cerny. Celui auquel on a beaucoup lu possède un riche vocabulaire, qu'il va reconnaître en lisant; il connaît aussi la structure d'un récit, avec un début et une fin, et sait le plaisir à venir.»

Lire des histoires à un tout-petit possède ainsi une dimension évidente de prévention de l'illettrisme. C'est par ailleurs un enjeu de société important: «Il y a une responsabilité avant l'école, tout ne se joue pas dans le cadre scolaire», souligne Céline Cerny. Pour les jeunes adultes, il sera aussi plus facile de revenir à la lecture si l'on a côtoyé les livres très tôt.

Un premier objet culturel

Le livre a besoin de la médiation d'un adulte, et le dépliant multilingue joint à *Né pour lire* s'adresse aux proches de l'enfant autant qu'à ceux qui distribuent le coffret. En Suisse romande, les maternités s'en chargeaient jusqu'en 2014, sans avoir toutefois le temps de l'accompagner. Une centaine de bibliothèques ont aujourd'hui

pris le relais. Elles proposent chaque année des animations pour les familles, invitant les adultes à franchir avec leur enfant ces premiers pas fondamentaux pour le développement du langage et de l'imaginaire. «Elles font un travail remarquable», se réjouit Céline Cerny. Pour distribuer davantage de coffrets et toucher ceux qui ne vont pas en bibliothèque, toutes les structures en lien avec la petite enfance peuvent à présent être ambassadrices de Né pour lire: crèches, pédiatres, associations, communes, etc. Un matériel de promotion est aussi mis à disposition des librairies intéressées.

Pour les parents, le livre est également un médiateur idéal, qui permet d'être en lien avec l'enfant lors de moments privilégiés, aux vertus pacifiantes. «Les petits aiment être surpris mais aussi retrouver ce qu'ils connaissent: la stabilité de l'écrit est rassurante», dit Céline Cerny. Les livres sont aussi leurs premiers objets culturels. Texte, image, son parfois, leur offrent une véritable expérience esthétique qui stimulera durablement leur curiosité. Alors pourquoi s'en priver? 1

Coffret *Né pour lire*, NordSud Editeur, 2019. nepourelire.ch

Ses droits de A à Z



Dictionnaire ▶ 2019 marque les 30 ans de la Convention internationale des droits de l'enfant. Un anniversaire qui méritait bien un dictionnaire: dans un beau volume publié par La Joie de lire, la juriste genevoise Marie-Françoise Lucker-Babel propose 580 définitions qui couvrent tous les domaines – éducation, famille, migrations, développement durable, égalité, justice, paix... D'«abandon» à «zoom», elle aborde de manière limpide le droit à la protection et au respect, les libertés et les devoirs. *Le Dictionnaire des droits de l'enfant* est ponctué de pages thématiques et de portraits de personnalités, et prolongé par les dessins de Pauline Kerleroux, figures évocatrices en larges à-plats rouges et bleus. **APD**

Marie-Françoise Lucker-Babel, illustr. Pauline Kerleroux, *Le Dictionnaire des droits de l'enfant*, La Joie de lire, 2019, 300 pp. Tout public.

Tourments d'amoureux



Album ▶ En rouge et bleu, au stylo à bille, l'illustrateur français Vincent Husenot célèbre sans parole l'amour, ses aventures, ses disputes et ses rires. *Les Amoureux* est un petit bijou de poésie et d'humour qui ouvre une voie royale à l'imaginaire.

En rouge, la fillette, en bleu, le garçon. Après avoir échappé à un orage, à un nuage de fumée, à un tremblement de terre, ils découvrent deux stylos dont ils s'emparent aussitôt pour dessiner le monde tel qu'ils le rêvent. De lignes en traits, ils créent un univers, inventent leur vie à deux, esquissent leurs désirs et leurs jeux, se soutiennent, se disputent, toujours à coup de dessins – dont ils découvrent la puissance. Un monde riche de fantaisie prend vie, dans un trait épuré qui ouvre des espaces de liberté. A mettre en toutes les mains. **APD**

Victor Husenot, *Les Amoureux*, La Joie de lire, 2019, 76 pp. Tout public.

Dédicace les 1^{er} et 2 décembre, stand La Joie de lire, Salon du livre jeunesse de Montreuil.